

# EDICIÓN de LIBROS



¿Así que quieres editar un libro?



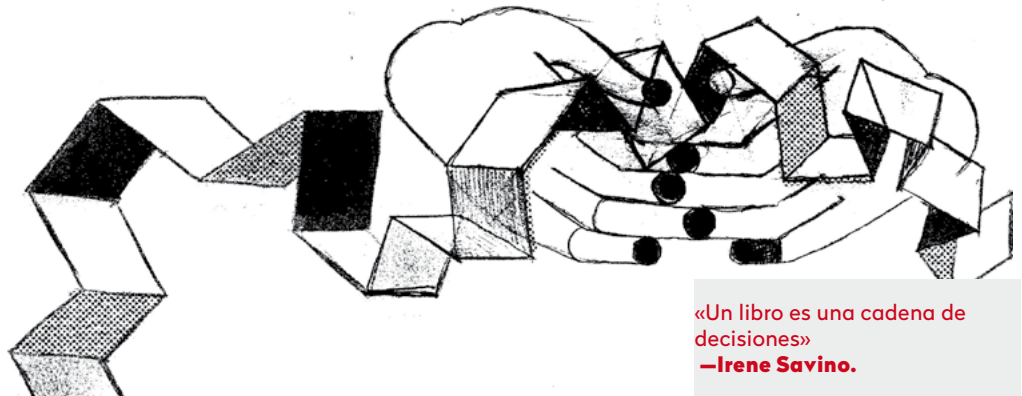
## Un texto no es un libro (todavía)

Un mismo texto se puede editar de muchas maneras diferentes para convertirse en un libro. El resultado final, concepto, formato, tono y diseño, dependerá de la intención de la persona que edita.

Si tienes un texto, cuento, poema o sencillamente una idea, en esta práctica guía te acompañaremos en el camino para experimentar con ella, editarla y convertirla en un libro.

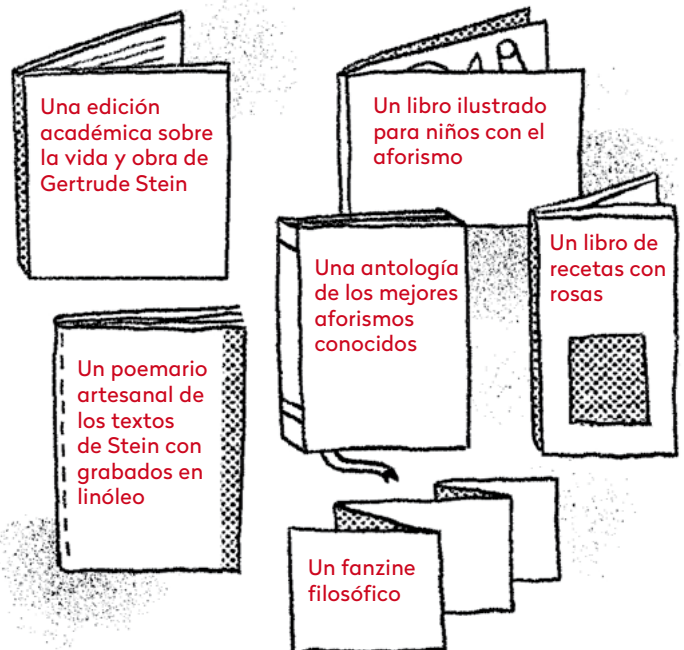
### ¿La persona que escribe el texto puede ser también la que edita el libro?

Sí, puedes escribir un texto y editarlo. También puedes ilustrarlo, diseñarlo o imprimirlo tú misma. Otra opción es crear un equipo editorial, donde cada persona tenga una tarea distinta. Muchos libros se trabajan en colectivo, pero la editora es la líder en la toma de decisiones.



«Un libro es una cadena de decisiones»  
—Irene Savino.

Tomemos como ejemplo el célebre aforismo de Gertrude Stein: **«Una rosa es una rosa es una rosa es una rosa»**, tomado de su experimental poema «La Sagrada Emilia» (1913). Si solo utilizáramos este aforismo, ¿cuántos libros podríamos hacer? ¿Qué tan diferentes serían entre sí?



Una edición académica sobre la vida y obra de Gertrude Stein

Un libro ilustrado para niños con el aforismo

Una antología de los mejores aforismos conocidos

Un libro de recetas con rosas

Un poemario artesanal de los textos de Stein con grabados en linóleo

Un fanzine filosófico

### ¿Qué es un manuscrito?

Llamaremos «manuscrito» al texto de origen con el que vamos a trabajar (especialmente si nadie lo había publicado antes). En latín significa «escrito a mano», pero en verdad puede estar escrito en digital, en un pedazo de papel, en una grabadora o periódico. Si es un material que te parece interesante y tienes una visión del libro que te gustaría hacer con él, es suficiente.

I. EL CONCEPTO · 2  
II. DERECHOS DE AUTOR · 3  
III. FORMATO (o materialidad) · 4  
IV. ES / TRUC / TU / RA · 6  
V. EDICIÓN DEL TEXTO · 9

VI. IMAGEN Y DISEÑO · 10  
VII. CORRECCIÓN · 12  
VIII. IMPRENTA · 13  
IX. Últimas recomendaciones y créditos · 14

Este material forma parte del kit digital **Tiempo de creación**, de libre difusión en Rutas de Lectura.  
[www.rutasdelectura.com](http://www.rutasdelectura.com)  
Para más detalles, pasa a la página 14.

# I. EL CONCEPTO

Primero, pongamos a trabajar ese elástico músculo que es la imaginación de la editora o editor. Si ya tienes entre manos una idea o texto, piensa en cuatro posibles libros (¡diferentes entre sí!) que podrías hacer usando el mismo texto.

LIBRO 1	LIBRO 2	LIBRO 3	LIBRO 4

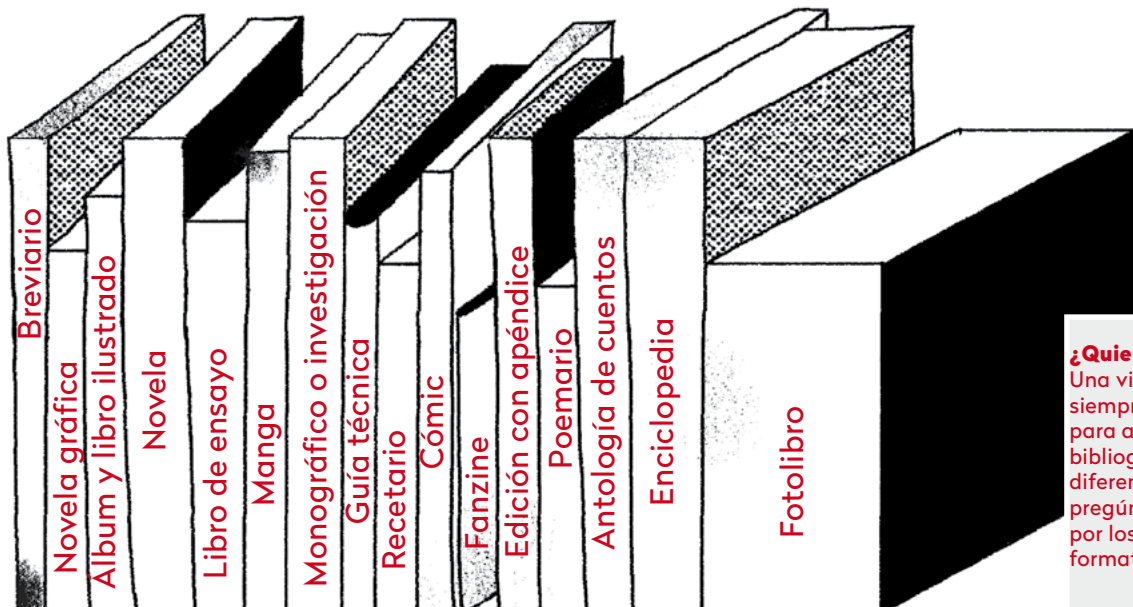
La clave de este ejercicio está en experimentar con las posibilidades, no hay límites, porque lo que queremos es enriquecer el proceso saliéndonos de «lo esperado». **Recuerda asignar un título para cada uno, aunque sea provisional.**

Si necesitas pistas sobre tipos de libros, puedes fijarte en algunas de las siguientes sugerencias (aunque seguro se te ocurren algunos ejemplos más). En este kit de edición nos enfocaremos en los libros materiales y no en los libros digitales.



**¿Todavía no se te ocurre algo para editar?**  
 Te recomendamos que eches mano de la tradición oral. ¡Siempre encontrarás algo interesante! Por ejemplo: las canciones que cantaban tus abuelos, una colección de los peores chistes de tus amigos o La Caperucita Roja.

## Ejercicio: ¿Cómo harías La Caperucita Roja en...?

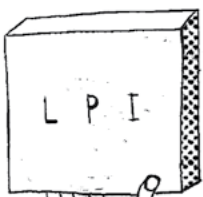


**¿Quieres más inspiración?**  
 Una visita a la biblioteca siempre es la mejor fuente para aprender sobre diversidad bibliográfica. Paséate por diferentes secciones y pregúntale a tu bibliotecaria por los fondos de libros raros o formatos no convencionales.

## II. DERECHOS DE AUTOR

Recuerda que todas las obras artísticas están amparadas por la Ley de Propiedad Intelectual en el país en el que te encuentras. Igualmente el Convenio de Berna recoge ciertas normas de forma internacional. Si quieres reproducir una obra o el fragmento de una obra que alguien\* (que no eres tú) ha creado, deberás obtener una autorización de esa persona, sus agentes designados o herederos.

\*escritora, ilustradora, traductora, adaptadora, fotógrafa, etc.



### ¿Cómo contacto a las autoras?

Asociaciones como CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) te pueden asesorar para rastrear a las escritoras y pedirles permiso, o a sus herederos en caso de que hayan fallecido.

### ¿Hay textos libres de derechos?

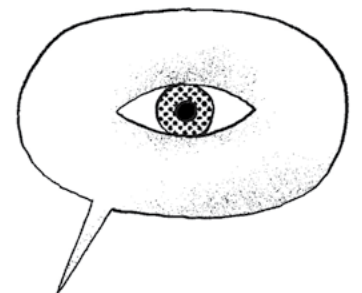
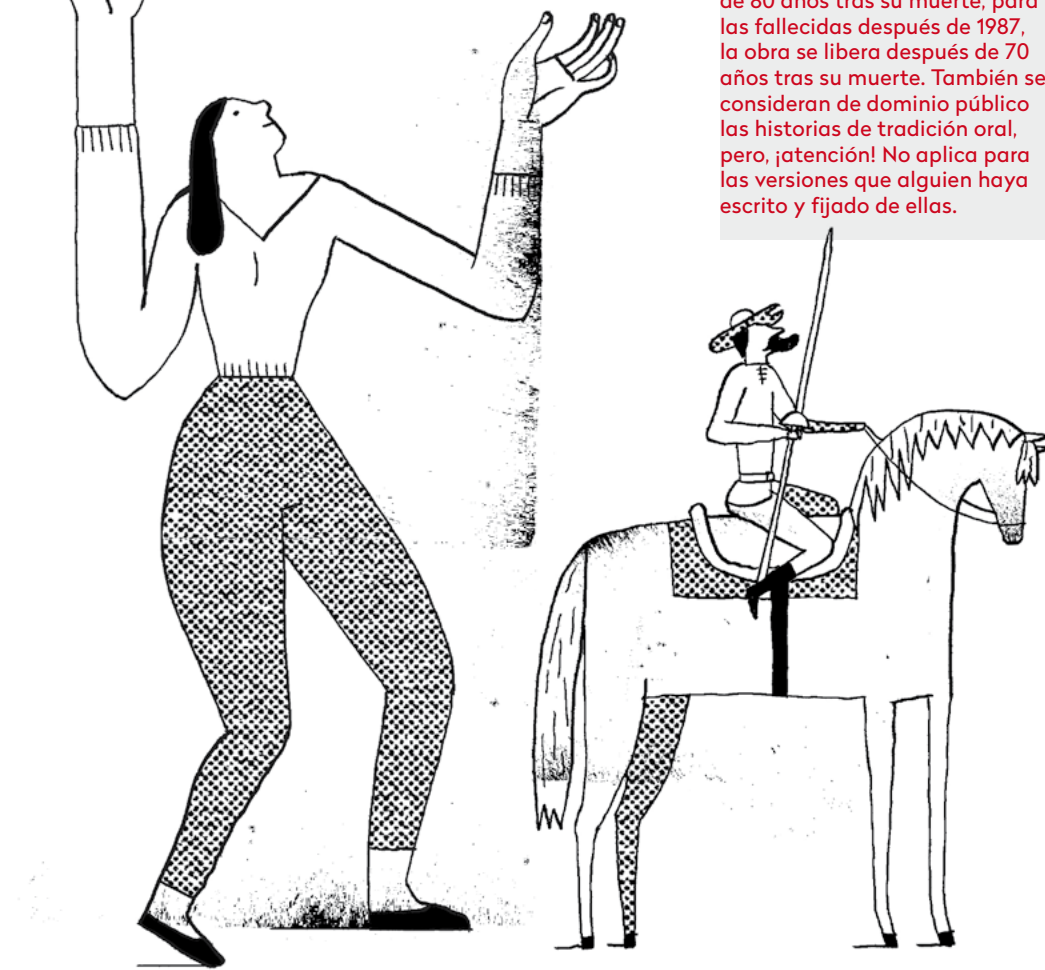
Sí, existen obras en dominio público, es decir, que están libres de derechos y que se pueden reproducir o transformar, siempre y cuando se acredite su autoría. Para las creadoras fallecidas antes de 1987, la obra se libera después de 80 años tras su muerte; para las fallecidas después de 1987, la obra se libera después de 70 años tras su muerte. También se consideran de dominio público las historias de tradición oral, pero, ¡atención! No aplica para las versiones que alguien haya escrito y fijado de ellas.

### ¿Y qué es eso de Creative Commons?

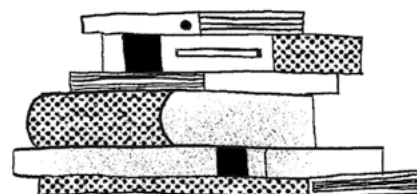
El modelo de licencias llamadas Creative Commons (CC) es más «flexible». Cuando encuentres una obra amparada por los CC, busca en su hoja de créditos cuáles de las siguientes condiciones reúne:

- **Atribución (BY):** Obligatoria para todas las licencias CC. Compromete a reconocer siempre la autoría de la obra.
- **NoComercial (NC):** No puedes utilizar la obra con fines comerciales.
- **SinDerivadas (ND):** Puedes compartir la obra, pero no puedes alterarla o crear una obra derivada a partir de ella.
- **CompartirIgual (SA):** Si modificas o transformas la obra, estás obligada a distribuirla bajo una licencia idéntica a la original.

También puedes registrar la licencia de tu obra bajo el CC para que otras personas puedan reproducirla, compartirla y transformarla, si así lo deseas. Para conocer más, entra en su web <http://creativecommons.org>



Si el libro que vas a editar es para uso doméstico (tu familia o amistades, con una única copia) no necesitas tramitar una autorización, pero **deberás siempre acreditar la autoría de la obra y las fuentes empleadas.**



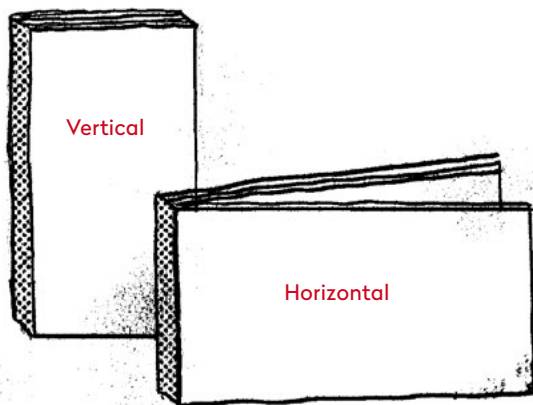
# III. FORMATO (o materialidad)

Ahora que ya sabes qué texto vas a usar y has experimentado cómo se vería adaptado a diferentes tipos de libro, puedes elegir el que más te gustaría desarrollar.

Te invitamos a pensar en el libro como objeto. Existe una relación muy cercana entre el texto, el concepto del libro y su formato. La materialidad afecta directamente en la lectura que hacemos: no es lo mismo (ni se lee de la misma forma) un cuento en una edición

de lujo con gofrado y estampación, que en un libro de bolsillo o un libro túnel. Además de los encantos del texto, diseño e ilustración, hemos de decidir cuál será el tamaño del libro y sus materiales (tipos de papel, tela, encuadernación, encartados...).

Piensa en el libro que deseas hacer: ¿Es grande? ¿Es pequeño? ¿Es vertical u horizontal? ¿Tiene alguna característica especial?



### ¿Más es menos? ¿O menos es más?

¡Ojo! No queremos elegir algo ostentoso que no necesariamente acompañe bien al texto. Si no existe una buena razón por la cual un libro debería ser grande... entonces quizás no necesitamos hacer un libro grande. A veces el valor de un libro radica en su sencillez y portabilidad, otras en cuánto contenido puede abarcar y otras, en su valor coleccionable.

### ¿De qué pasta estás hecha?

Sobre la tapa dura y la tapa blanda hay muchos puntos de vista encontrados, pero casi todos coinciden en que es más que un asunto de estética. La tapa dura es más resistente al desgaste. Por otra parte, la tapa blanda es económicamente más accesible y por tanto, más «democrática».

Pongamos otros ejemplos: un libro con ilustraciones para contar en un salón de clase puede ser grande. **¿Por qué?** Para que las personas que estén sentadas lejos lo puedan ver.

Un libro de poesía para ser leído en la intimidad puede ser pequeño. **¿Por qué?** Para poder sostenerlo en la palma de tus manos, para que quepa en tu mesita de noche...

Una enciclopedia puede ser grande. **¿Por qué?** Para que quepa más información en cada doble página.

En cambio, una guía para identificar hongos y setas puede ser pequeña. **¿Por qué?** Para poder llevarla en tu bolsa cuando salgas a la montaña a recoger especímenes.

### ¿Cuántas páginas debe tener un libro?

La mayor parte de los libros están impresos en *offset*, eso significa que sus páginas son un múltiplo de 4: 36, 40, 84, 96... Esto es porque se imprime en pliegos grandes y se busca optimizar todo el espacio del pliego. Después se dobla en cuadernillos según el orden del libro, se corta y se pasa a encuadernación. Por eso, para ediciones tradicionales, se recomienda que la cantidad de páginas total respete el múltiplo de 4.

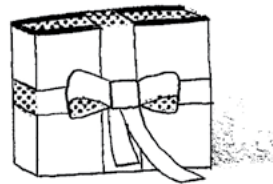
**De todas maneras, las reglas han sido hechas para romperse. Solamente tienes que justificar bien tus decisiones.**

¿Qué tamaño en centímetros has decidido para tu libro? ¿Cuántas páginas tiene aproximadamente? ¿Has pensado en qué materiales y tipo de encuadernación tiene?

Aquí hay algunas ideas sobre formatos de libro que te pueden inspirar:

**Libros de cordel o fanzines**

Si quieres circular tu libro de forma gratuita entre amigas, círculos de poesía, el club de karate, tu centro cívico o en los bancos del parque: este es tu formato. Fácil de imprimir y reproducir, incluso puedes hacerlos en casa o fotocopiarlos en tu barrio, doblarlos, encartarlos, engraparlos o coserlos de manera sencilla.

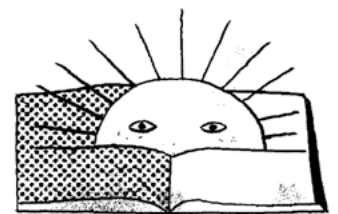
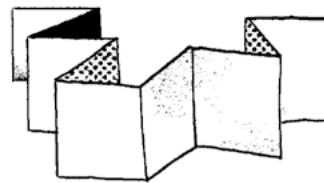


**Coffee table books**

Normalmente son grandes, en tapa dura y con páginas a todo color dedicadas al arte, diseño, arquitectura, botánica, zoología, historia o fotografía. Tradicionalmente se han usado como parte de las mesas en los salones para recibir a los invitados, o como artículo de regalo.

**Libros en acordeón o leporello**

El formato en acordeón se utiliza tanto en el mercado comercial como en los libros de artista y son especialmente útiles para representar secuencias visuales continuas, puesto que no hay interrupción clara entre una página y otra.



**Libros ilustrados con troqueles, pop-ups o ventanas**

Se encuentran entre los más costosos de producir, por lo que necesitan normalmente una tirada de imprenta muy alta y un aparato comercial sólido. También podrías editar un ejemplar único o unos pocos coleccionables, como si fuese un libro de artista.

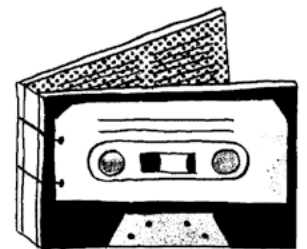
**Ediciones masivas de bolsillo**

Usualmente pequeñas y en tapa rústica, dentro del mercado comercial este es el formato más común. Las mejores obras de la literatura universal han comenzado su camino allí. ¡Que sean baratas no significa que no puedan ser un tesoro!



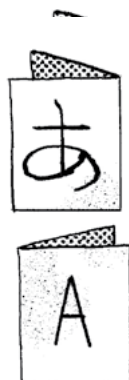
**Libros de artista o cartoneros**

Si quieres trabajar con características gráficas peculiares o materiales de desecho, esta es tu opción. Cada ejemplar será único o difícil de reproducir, pero podría tener mucho valor para una coleccionista o ser en sí mismo una expresión de arte irreplicable.



**¿Izquierda o derecha?**

Si te fijas, nuestros libros se suelen abrir y leer en la dirección de nuestra escritura, que es de izquierda a derecha. Sin embargo, los libros de manga o historietas japonesas se leen de derecha a izquierda. La razón es que el japonés tradicional se escribe de arriba a abajo y de derecha a izquierda. Por eso las editoras lo conservan así, aunque esté traducido.



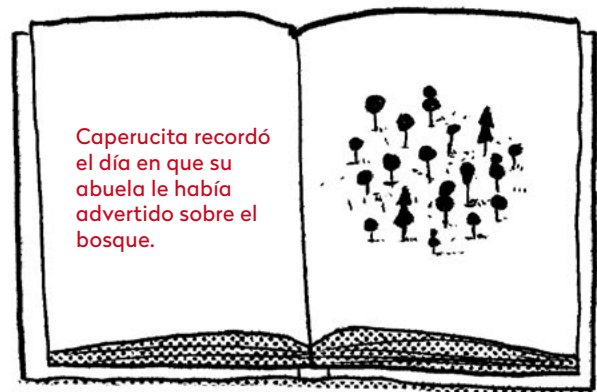
Siempre es útil hacer un *dummy* o maqueta física a tamaño real en varias fases del proceso de edición. Una máxima dice: «**Si no lo has doblado, cortado y pegado, todavía no existe**». No te fíes de tu pantalla: corta hojas de papel de prueba al tamaño que imaginas, júntalas, dóblalas y cóselas con un hilo o una grapa. Sostén el objeto en tus manos: ¿pesa demasiado? ¿es cómodo de abrir? ¿el tamaño de la letra se lee bien? La maqueta te dirá más sobre tu libro que cualquier *software* de diseño. Puedes hacer maquetas en varios formatos y compararlas para entender cuál te gusta más.

# IV. ES TRUC TU RA

Juguemos a pensar, por un momento, en la estructura de tu libro. La mayor parte de los libros que leemos son lineales, es decir, comienzan por el principio y acaban por el final... Pero en realidad hay muchas otras maneras de hacer un libro, tanto de ficción como de información. Utilicemos nuevamente a La Caperucita Roja:

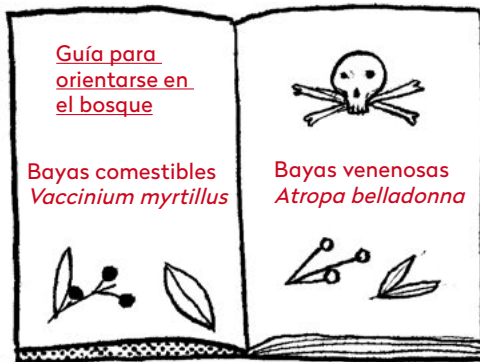
Es posible que la hayas leído en forma secuencial y en orden cronológico...

También podría utilizar *flashbacks* o recuerdos. ¿Por qué no?



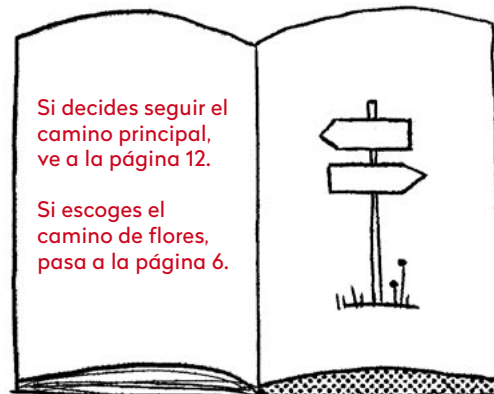
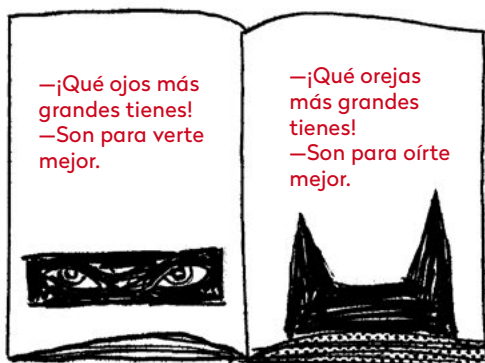
O también incisos informativos:

Podría ser una historia circular:



Podría ser una estructura lineal que utiliza figuras rítmicas o repeticiones:

¿Qué tal si te fabricas una temporalidad no-lineal?



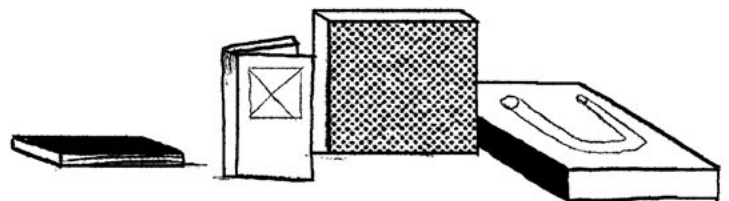
Podríamos transformar la historia en otra cosa, como por ejemplo, un abecedario:



Algo muy elemental pero común: añadir capítulos.



Si se tratase de una antología, ¿bajo qué criterio la ordenarías? ¿Dejarías el «mejor» cuento para el principio? ¿O para el final? Como ves, hay muchas decisiones que tomar.



**Recuerda: el ritmo del libro es muy importante.** Cada doble página es una unidad de sentido y las emociones del lector varían en ese breve pero significativo paso a la página siguiente. Si deseas crear expectativa, generar una sorpresa o cambiar de escenario, deberás vigilar dónde cae un corte de texto entre página y página, cómo se representa la imagen, qué cambios de colores hacer, etc.

**¿Qué es un storyboard?**

Al momento de planificar la estructura de un libro, la mejor forma de visualizarlo es haciendo un *storyboard*, especialmente si se trata de un libro ilustrado.

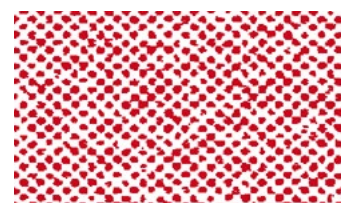
Un *storyboard* es un boceto con la disposición de la secuencia de páginas de tu libro. Parece un pequeño cómic pero te permitirá «salirte» de cada doble página y ver el conjunto completo, planificar cómo se comportarán las secuencias y hacer tantas pruebas como sean necesarias para que el libro funcione.



Ejemplo de *storyboard*:

**¡Para! ¿Tienes paratextos?**

Además del texto principal, en los libros podemos encontrar otros detalles que aportan al contenido y significado, como las dedicatorias, glosarios, colofones, índices o guardas. Toma esto en cuenta para decidir cuántas páginas vas a emplear en tu edición.



# Storyboard



Si tienes un bosquejo de *storyboard*, vacíalo aquí. Recuerda que es un borrador sucio: puedes utilizar muñecos de palitos, llenarlo de comentarios, dudar, rehacerlo... lo importante es tener una visión desde lejos de lo que sucederá dentro del libro y sus partes.

A large empty rectangular area defined by a red dotted border, intended for drawing or sketching a storyboard.

# V. EDICIÓN DEL TEXTO

Tenemos que pensar en los textos como organismos vivos, cuya lectura cambia. Por tanto, si tenemos un manuscrito, quizás también este sufrirá mil y una modificaciones durante el proceso de edición. Si el texto es tuyo, ¡adelante! Haz todos los cambios. Si estás trabajando con una autora, tu tarea como editora consistirá en hacerle sugerencias y escuchar cuidadosamente sus ideas, aportes y resistencias. Puedes probar diferentes versiones del texto hasta que sientas que todo funciona.

Intentemos ver cómo se vería un mismo texto pero con cambios de tono:

## Original

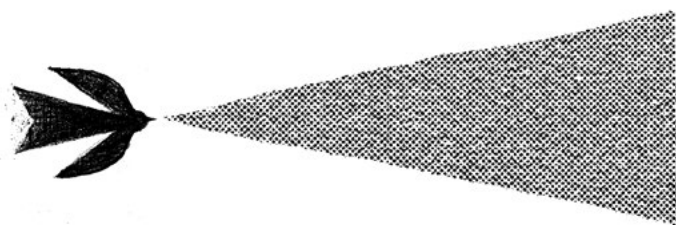
Caperucita tomó la cesta para su abuela y recorrió el sendero que llevaba al bosque.

## Tono: Ligero

La buena Caperucita tomó la cesta con el pan, la mermelada y los bizcochos para su abuela y se fue dando saltitos por el sendero del bosque.

## Tono: Terror

Caperucita tomó con sus delicadas manos la cesta para su abuela y se dirigió al oscuro sendero que se adentraba en el bosque.

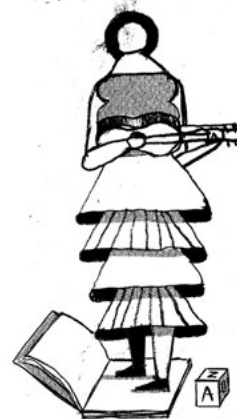


### ¿Existen libros mudos?

Muchos libros no tienen textos escritos, sino que se narran solamente en imágenes: los llamamos «libros mudos» o «libros sin palabras». En todo caso, siempre que existan imágenes y diseño, también estos tienen un tono e intención que debemos poner a prueba y editar.

### ¿Un truco de editora?

Los editores constantemente leen en voz alta para sí mismos y otras personas. Dejar de mirar el texto y escucharlo es una gran herramienta para cuidar la redacción. Haz una prueba con cualquier cosa que hayas escrito y verás que de inmediato te surgen ideas para mejorarlo.



### ¿Qué modificaciones puedes hacer al texto?

Desde cambios drásticos como la estructura, trama o personajes, hasta escenarios, nombres, tono o estilo de redacción. Y por supuesto, está la opción de que te guste el texto tal y como es. Lo importante, como en casi cualquier otro trabajo en equipo, es asumir el proceso de edición desde la confianza mutua, el espíritu de cooperación y el respeto.

¿Quieres divertirte? Intenta transformar el fragmento de La Caperucita Roja a otro tono:

## Tono: Reporte policial

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Tono: Científico

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Tono: Poético

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ahora piensa: ¿Qué modificaciones podrían mejorar el texto con el que vas a trabajar? ¿Qué pasaría si cambias uno de los personajes o alteras un evento de la trama? Atención: podrías experimentar muchos cambios y al final... decidir que te gustaba más como estaba al principio. **Lo importante es la curiosidad y seguir tu intuición lectora.**

# VI. IMAGEN Y DISEÑO



Los discursos visuales comunican tanto como las palabras. Por eso, al elegir la tipografía, el tipo de diagramación o las ilustraciones de un libro, se debe tener especial atención, pues cambiarán la forma en que lo leemos. Observa cómo el sentido varía en las siguientes pruebas tipográficas:

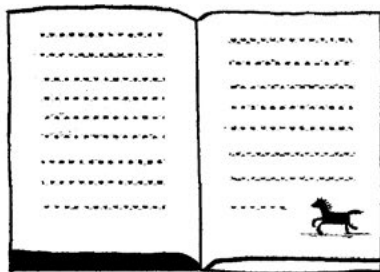
- ¡Son para comerte mejor!
- ¡SON PARA COMERTE MEJOR!
- ¡Son para comerte mejor!*

¿Crees que hay alguno más «eficaz» que los otros? ¿Por qué?  
 ¿Y qué sucede en los siguientes ejemplos de diagramación?



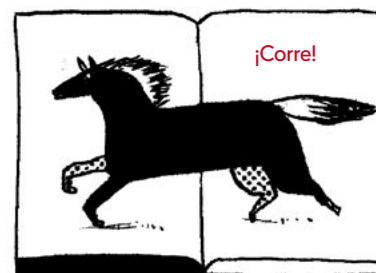
¿Qué intención crees que tiene cada diagramación? ¿Qué cambios o experimentos harías?

Del mismo modo, si estás trabajando con un libro ilustrado, el estilo de la ilustración, la paleta de colores, la técnica y composición tienen mucho peso.



VIÑETA

MEDIA PÁGINA



DOBLES ILUSTRADAS

Piensa sobre tu libro. ¿Trabajarás solo con viñetas? ¿Medias páginas? ¿Dobles páginas ilustradas? ¿Harás secuencias tipo cómic? ¿Las ilustraciones serán ornamentales o narrativas? ¿Tienes alguna tipografía en mente?



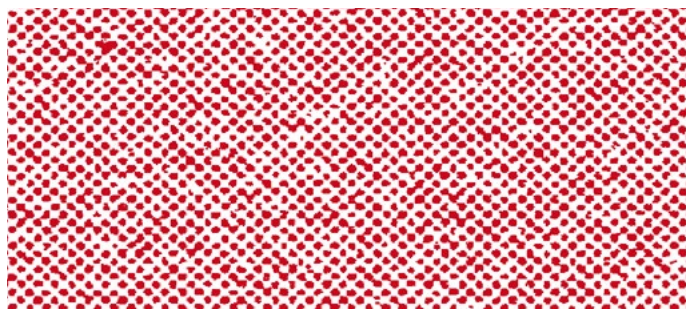
# VII. CORRECCIÓN



La fase de corrección del libro es muy importante. No dejes de revisar tu trabajo antes de llevarlo a imprenta, si es posible con una correctora ortotipográfica y con una profesional de las artes gráficas.

En esta etapa, debes fijarte en lo siguiente:

- Corregir errores ortotipográficos.
- Revisar que la secuencia de las páginas sea la correcta.
- Asegurarte de que todas las imágenes estén donde deben estar, que los bordes y sangrados estén bien colocados, que las imágenes en el archivo para imprimir tengan la resolución adecuada, etc.
- Buscar posibles errores en el diseño. Por ejemplo: inconsistencia en las tipografías o tamaño de la fuente.
- Chequear que las fuentes bibliográficas sean las correctas, que las hojas de créditos tengan toda la información necesaria y que el libro esté bien identificado en la cubierta, lomo y página de créditos.
- Si utilizas un código de barras, asegúrate de que coincida con el ISBN del libro.

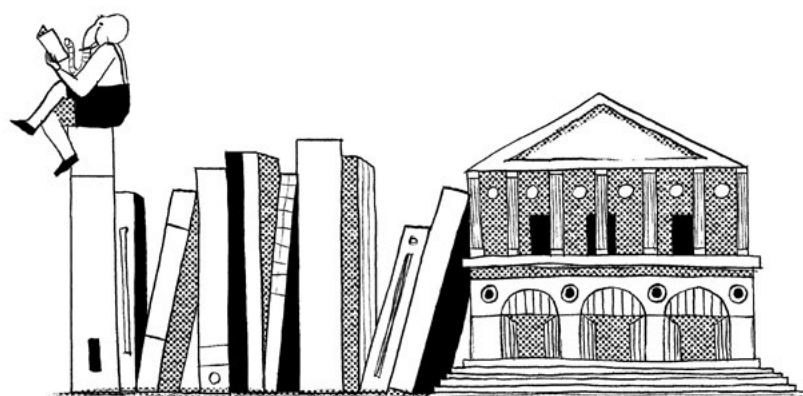


## ¿Debo tramitar un depósito legal e ISBN?

El depósito legal es obligatorio para la mayor parte de los libros de los cuales se imprimen varios ejemplares. En España lo tramita la Biblioteca Nacional de España y su propósito es ayudar a compilar un registro de todo el patrimonio bibliográfico que se ha producido. En cambio el ISBN, que en España se tramita en la Agencia de ISBN, no es obligatorio, aunque sí recomendable si la edición se va a destinar a la venta. En todo caso, si piensas hacer un fanzine o «edición guerrilla», eres tú quien decide si cumplir con esta formalidad.

## ¿Qué debería llevar mi página de créditos?

- El número de edición y el año en que se publica.
- El nombre de la editorial o personas responsables de la edición.
- La autoría y propiedad de los derechos del libro.
- Cualquier nota referente a los derechos, por ejemplo: «Todos los derechos reservados».
- El depósito legal e ISBN.
- Datos del lugar de edición y preferiblemente de contacto con la editorial.



## VIII. IMPRENTA

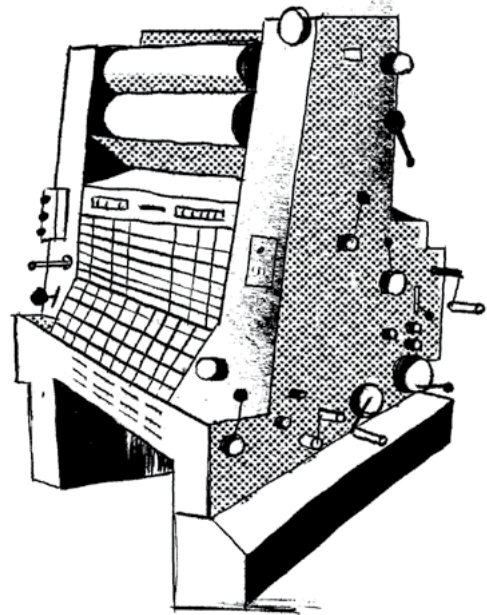
Puedes imprimir un libro en la impresora de tu casa, escuela o universidad. Después puedes ensamblarlo y encuadernarlo manualmente, o engraparlo.

O podrías llevarlo a un centro de copiado.

Puedes contratar una imprenta digital para tiradas entre 0 y 500 ejemplares. Es costoso pero el acabado y la encuadernación son de muy alta calidad.

En una imprenta *offset* puedes hacer tiradas mayores a los 500 ejemplares, con resultados de excelente calidad.

También puedes explorar imprimir en talleres de serigrafía, riso y otras formas de reproducción alternativas.



Si ya sabes qué tipo de impresión quieres hacer y eliges una imprenta o taller especializado, consulta antes con qué formatos trabajan para asegurarte de desarrollar el libro dentro de las características permitidas.

Recuerda: siempre puedes hacer una versión casera de tu libro engrapada o encuadernada con hilo. De esta manera vivirás esa sensación de «tener el libro en las manos» y podrás hacer cualquier ajuste necesario.

**¡Voilà! Con este pequeño kit de herramientas, ya puedes poner en práctica tus experimentos editoriales. ¿Nos compartirás el resultado?**



# ¡Últimas recomendaciones!

## **Las prisas son enemigas de la calidad**

Recuerda que un libro es un testimonio físico que ha de quedarse en el mundo por mucho tiempo y que nunca sabes dónde llegará. ¿A una biblioteca pública? ¿A una colección de libros raros? ¿A las manos-tentáculo de una civilización alienígena en 3,000 años aprendiendo sobre la vida en la Tierra? Trabaja en tu libro con cuidado y amor.

## **A veces una idea no funciona**

Si has probado algo muchas veces pero no termina de cuajar, quizás tienes que dejarlo ir y probar otras cosas. El fracaso es parte del proceso y solo lo enriquece. Aunque no lo parezca, el ego no es de gran ayuda para la literatura ni para los libros.

## **El mejor criterio lector es el propio**

No debes pensar en «qué le gusta a los lectores y lectoras», ni «qué funciona en el mercado», ni mucho menos «qué gana premios o dinero». Los mejores libros han surgido del deseo, convicción e idiosincrasia de sus creadoras.

Este material forma parte del kit digital **Tiempo de creación**, de libre difusión en Rutas de Lectura ([www.rutasdelectura.com](http://www.rutasdelectura.com)) Contacto: [rutasdelectura@gmail.com](mailto:rutasdelectura@gmail.com)

**Textos:** Araya Goitia Leizaola

**Ilustraciones y diseño:** Joan Negrescolor

**Coordinación y organización:** Rutas de Lectura

© 2026 Rutas de Lectura

Este material está licenciado bajo Creative Commons CC BY-NC-SA 4.0.

Puedes copiar, distribuir y adaptar este contenido siempre que: • Se reconozca la autoría • No se utilice con fines comerciales • Se comparta bajo la misma licencia

Gracias a Beatriz Sanjuán por abrir rutas, caminos, veredas y trochas para los libros y la lectura.

**Este proyecto ha recibido una ayuda del Ministerio de Cultura de España a través de la Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura.**